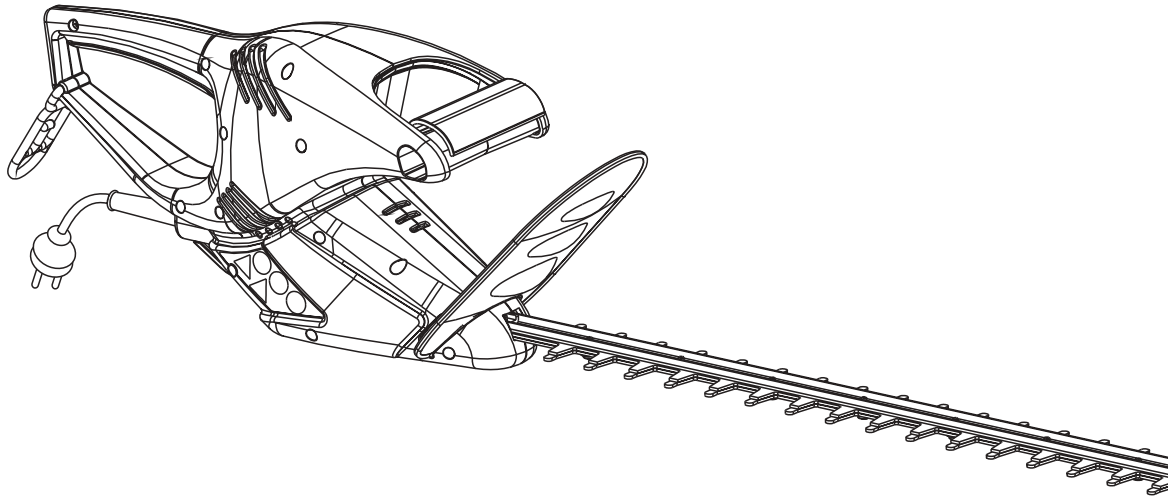


**ALKO**  
Garten+Hobby

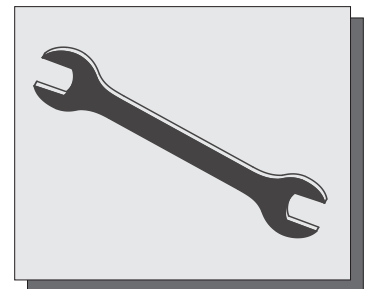
# HE 700 LASER



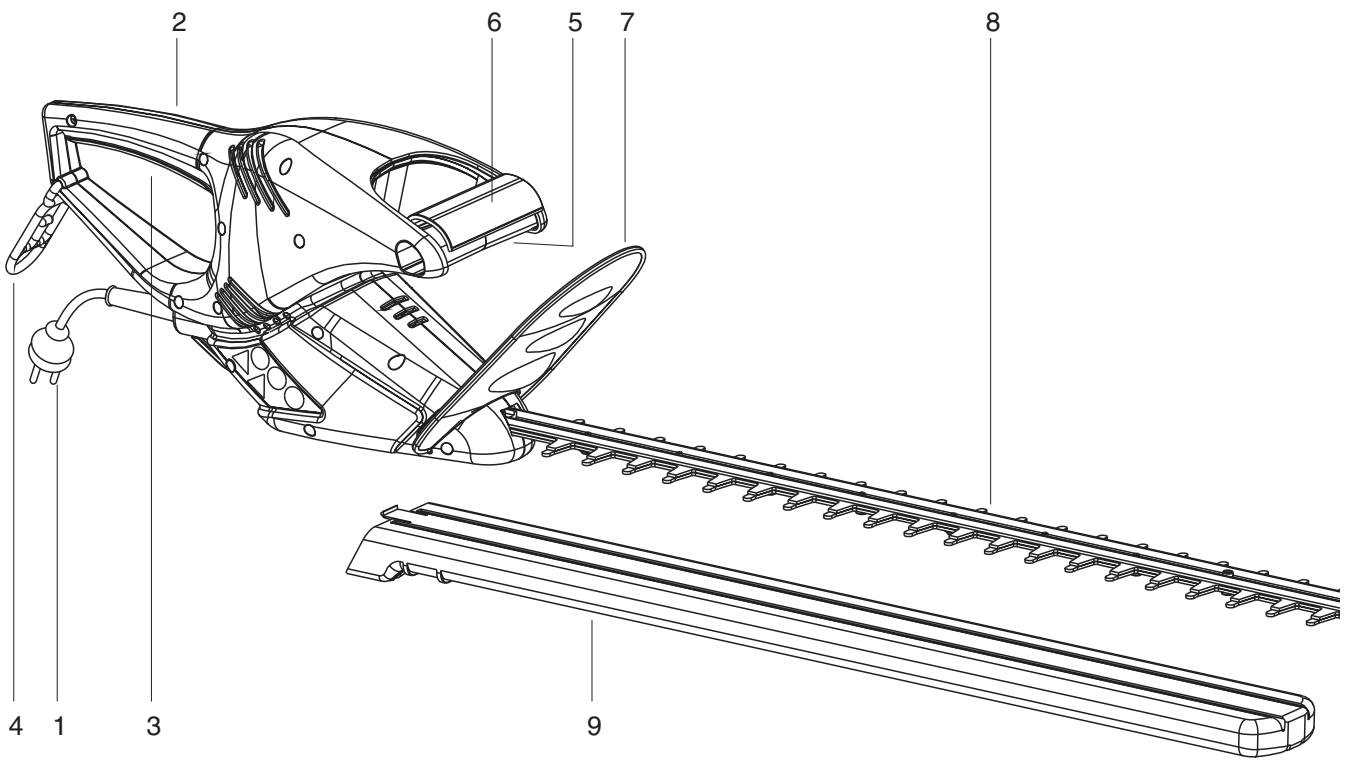
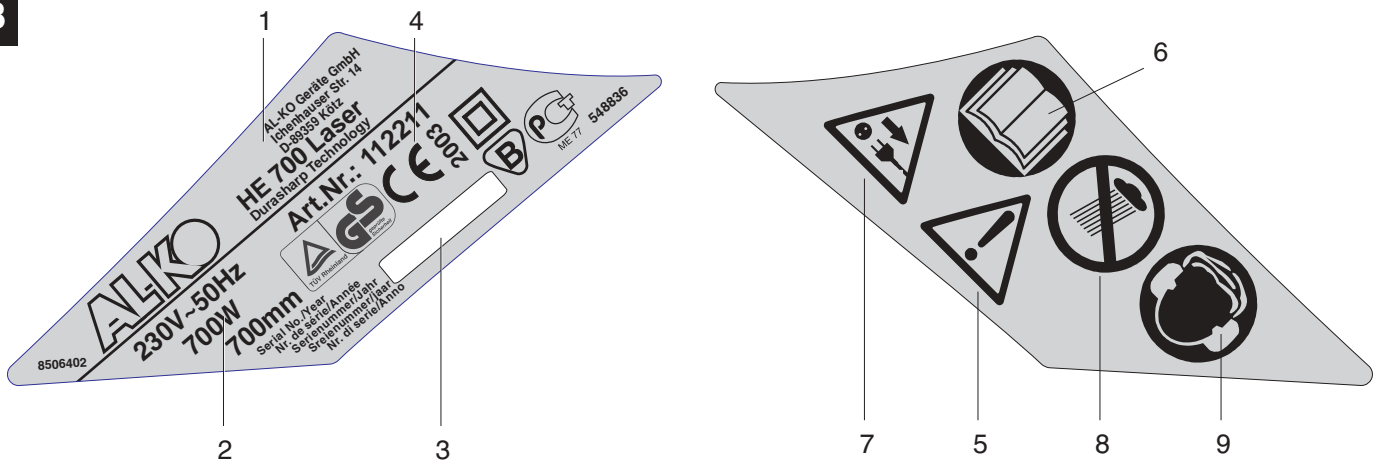
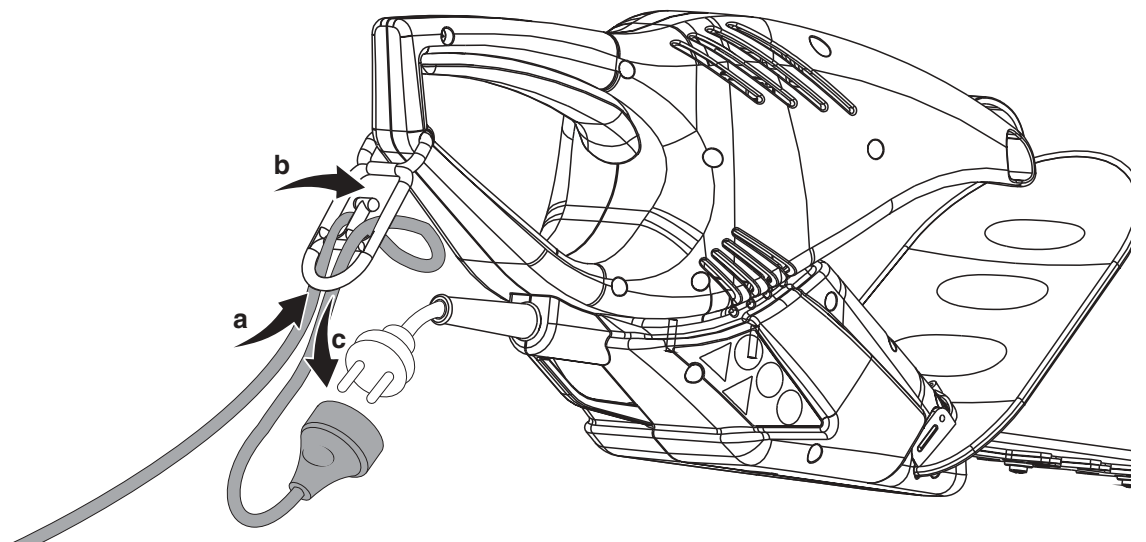
- D
- GB
- F
- I
- NL
- E
- P
- H
- PL
- CZ
- SK
- RUS
- GR
- TR
- S
- N
- DK
- FIN

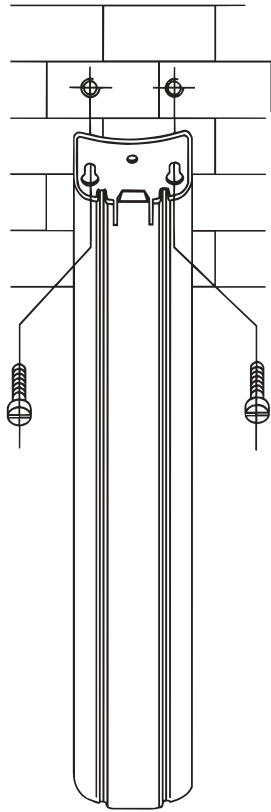


**460 115**  
a b c d e f  
**2003**



[www.al-ko.com](http://www.al-ko.com)

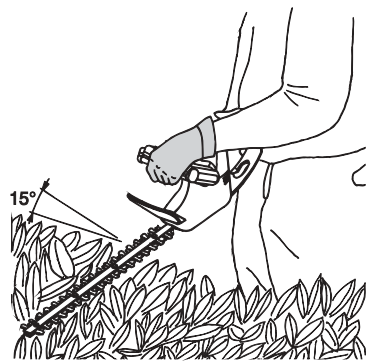
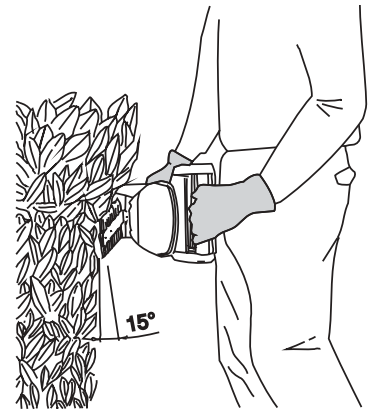
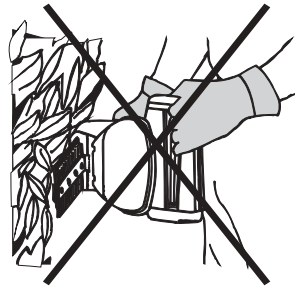
**A****B****D**

**E**

**D** Aufnahmeleistung  
**GB** Rated input power  
**F** Puissance nominale absorbée  
**I** Potenza nominale assorbita  
**NL** Nominaal krachtsverbruik  
**E** Potència nominal absorbita  
**P** Potência nominal absorvida  
**H** Névleges felvett teljesítmény  
**PL** Moc nominalna absorbowana  
**CZ** Nominální příkon  
**SK** Nominálny príkon  
**RU** Номинальная поглощаемая мощность  
**GR** Ονομαστική απορροφούμενη ισχύς  
**TR** Nominal Güç Değeri  
**S** Förbrukad nominell effekt  
**N** Absorbert nominell effekt  
**DK** Optagen nominel effekt  
**FIN** Teho

**700 W**

**D** Netzspannung  
**GB** Supply voltage  
**F** Tension d'alimentation  
**I** Tensione di alimentazione  
**NL** Voedingsspanning  
**E** Tensió de alimentació  
**P** Tensão de alimentação  
**H** Tápfeszültség  
**PL** Napięcie zasilania  
**CZ** Přívodní napětí  
**SK** Napájacie napätie  
**RU** Питающее напряжение  
**GR** Τάση τροφοδοσίας  
**TR** Elektrik Beslemesi Voltajı  
**S** Nätspänning  
**N** Matespenning  
**DK** Forsyningspænding  
**FIN** Verkkovirta

**230 V ~ 50 Hz****F**

**D** Minute im Leerlauf min<sup>-1</sup>  
**GB** Loadless strokes per min.  
**F** Courses par minute à vide  
**I** Corse al minuto a vuoto  
**NL** Toerental onbelaste motor  
**E** Carreras por minuto en vacío  
**P** Giros ao minuto s/corte  
**H** Egy perc alatt üresjárásban meggett fordulat  
**PL** Ilość skoków na minutę na luzie  
**CZ** Chod naprázdno  
**SK** Chod naprázdno  
**RU** Количество тактов в минуту на холостом ходу  
**GR** Διαδρομές χωρίς φορτίο το λεπτό  
**TR** Yüksüz halde dakikadaki darbe sayısı  
**S** Motorvarvtal utan belastning  
**N** Motorvarvtal uten loss  
**DK** Lob i minuttet uden belastning  
**FIN** Mootorin kierrokset tyhjäkäynnillä minuutissa

**1050 min<sup>-1</sup>**

**D** Messerlänge  
**GB** Blade Length  
**F** Longueur lame  
**I** Lunghezza lama  
**NL** Meslengte  
**E** Longitud hoja  
**P** Comprimento da lâmina  
**H** A penge hosszúsága  
**PL** Długość ostrza  
**CZ** Délka čepele  
**SK** Dĺžka ostria  
**RU** Длина лезвия  
**GR** Μήκος λάμας  
**TR** Bıçak uzunluğu  
**S** Längd blad  
**N** Kuttebladets lengde  
**DK** Klingelængde  
**FIN** Terän pituus

**700 mm**

**D** Schnittstärke  
**GB** Cutting width  
**F** Largeur de coupe  
**I** Larghezza di taglio  
**NL** Breedte snijvlak  
**E** Ancho de corte  
**P** Extensão do corte  
**H** Nyírás szélesség  
**PL** Szerokość ścinania  
**CZ** Šírka rezu  
**SK** Šírka záberu  
**RU** Ширина разреза  
**GR** Πλάτος κοπής  
**TR** Kesme genişliği  
**S** Klippbredd  
**N** Klippebredde  
**DK** Skærebredde  
**FIN** Leikkuleveys

**24 mm**

**D** Gewicht  
**GB** Weight  
**F** Poids  
**I** Peso  
**NL** Gewicht  
**E** Peso  
**P** Peso  
**H** Súly  
**PL** Ciężar  
**CZ** Hmotnost  
**SK** Hmotnosť  
**RU** Вес  
**GR** Βόρος  
**TR** Ağırlık  
**S** Vikt  
**N** Vekt  
**DK** Vægt  
**FIN** Paino

**3,4 kg**

**D** Isolationsklasse des Gerätes  
**GB** Machine insulation class  
**F** Classe d'isolation de la machine  
**I** Classe isolamento macchina  
**NL** Isolatieklasse van het apparaat  
**E** Clase aislamiento máquina  
**P** Classe do isolamento da máquina  
**H** A gép szigetelésének osztályozása  
**PL** Klasa izolacji przyrządu  
**CZ** Trieda izolácie stroja  
**SK** Trieda izolácie stroja  
**RU** Класс изоляции машины  
**GR** Μονωση μηχανήματος  
**TR** Makine Yalıtım Sınıfı  
**S** Maskinens isoleringstyp  
**N** Maskinens isoleringstype  
**DK** Maskinens isoleringsklasse  
**FIN** Koneen eristystyyppi

**II**

**D** Vibrationswerte gemessen am Handgriff\*\*  
**GB** Vibrations at the point of the handgrip\*\*  
**F** Vibrations au niveau du guidon\*\*  
**I** Vibrazioni al livello dell'impugnatura\*\*  
**NL** Trillingswaarde op de handgreep\*\*  
**E** Vibraciones en la empuñadura\*\*  
**P** Vibrações ao nível da empunhadura\*\*  
**H** A fogantyú szintjén kibocsátott rezgés\*\*  
**PL** Wartość wytworzonych wibracji na poziomie uchwytu\*\*  
**CZ** Zjištěná hodnota vibrací na rukojeti\*\*  
**SK** Zistená hodnota vibrácií na rúkoväti\*\*  
**RU** Вибрации на уровне рукоятки\*\*  
**GR** τιμή των κραδασμών στο σημείο της χειρολαβής έχει μετρηθεί\*\*  
**TR** Tutma yerindeki titreşim\*\*  
**S** Vibrationsvärdet i nivå med handtaget\*\*  
**N** Vibrasjonsverdien ved håndtaket\*\*  
**DK** Vibrationer ved grebet\*\*  
**FIN** Laitteen kädensijassa mitattu värinäaro\*\*

**\*\* ISO 5349****2,96 m/s<sup>2</sup>**

D-EG-Konformitätserklärung / GB-EC Declaration of Conformity  
 F-Déclaration de conformité CE / I-Dichiarazione di conformità CE /  
 NL-EC-verklaring van conformiteit / E-Declaración de conformidad de la CE /  
 H-EU egybehangzósi nyilatkozat / PL-Oświadczenie zgodności EWG /  
 CZ-Prohlášení o shodě s EU / SK-Prehlásenie ES o konformite /  
 N-EF-Konformitetserklæring / S-EG-konformitetsförklaring /  
 DK-EF-Overensstemmelseserklæring / FIN-EU-yhdenmukaisuusilmoitus



Wir / We / Nous / Noi / Wij / Nosotros / Mi / My / Prohlášíme / Vi / Me  
 ALKO Geräte GmbH Ichenhauserstraße 14 D 89 359 Kötz

erklären, dass die Maschine / declare that the machine / déclarons que la machine / dichiariamo che la macchina /  
 verklaeren dat de machine / declaramos que la máquina / kijelentjük, hogy az alábbi gép - beselőgéssel motorral működő kézi fűnyíró /  
 oświadczymy, że maszyna ta w postaci / že stroj / prehlásujeme, že stroj / erklærer, at maskinen /  
 förklarar, att denna maskin / ilmoitamme, että kone

Heckenschere	Heggenschaar	Zahradnicke nuzky	Hækkeklippere
Hedge trimmer	Cortasetos	Zahradnicke noznice	Pensasleikkuri
Taille-haies	Sövénynyíró	Hekksaks	
Tagliasiepi	Przyrząd	Häckasax	

Typ / Type / Tipo / del tipo / típus / typu / Tyyppi

HE 700 Laser : Art.Nr.: 112 211

mit folgenden EG-Richtlinien übereinstimmt / conforms to the specifications of the following EC directives /  
 est conforme aux spécifications des directives CE suivantes / é conforma alle seguenti direttive CE / overeenstemt met de volgende  
 CE-richtlijnen / Cumple las siguientes directrices de la CE / megfelel a következő EK-direktíváknak / odpowiada  
 następującym watacznym EWG / odpovídá následujícím směrnicím EU / zodpovedá nasledujúcim smerniciam ES / er i samsvar  
 med følgende EF-direktiver / stämmer överens med följande EG-direktiv / stemmer över ens med følgende EF-direktiver /  
 vastaa seuraavia EU-direktivejä:

98/37/ EG, 73/23/EWG, 89/336/EWG, 2000/14/EG

Gegebenenfalls angewendete Normen / Where appropriate applied standards / Le cas échéant, standards appliqués:  
 EN 774, EN 50144-1, EN 50144-2-15 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren / Conformity assessment procedure followed / La procédure appliquée pour  
 l'évaluation de la conformité / Metodo di valutazione conformità applicato / Toegepaste procedure voor conformiteitsbeoordeling /  
 Procedimiento aplicado para la evaluación de conformidad / Alkalmazott egybehangzósi-kiértékelési eljárások / Zastosowane  
 postępowanie oceny zgodności / Provedené vyhodnocení řízení o shodě / Aplikovaná metóda na vyhodnotenie konformity /  
 Benyttet konformitetsvurderingsprosedyre / Tillämpade konformitetsbedömningsrutiner / Anvendt overensstemmelses-  
 vurderingsproces / Sovellettu yhdenmukaisuuden toteuttamismenetelmä:

**Anhang V**

Gegebenenfalls Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle / Where appropriate, name and address of the notified body  
 involved. / Le cas échéant, le nom et l'adresse de l'organisme notifié / Eventualmente nome e indirizzo dell'Ufficio interessato  
 nominato / Indien van toepassing naam en adres van de deelnemende, aangewezen instelling / Eventualmente nombre y  
 dirección del organismo involucrado e indicado / Szükség esetén a nevezett érintett szerv neve és címe / Eventualnie  
 názvisko / adres bioračej udzial jednostki / Případně jméno a adresa uvedeného zúčastněné organizace / Případně meno na  
 adresa zúčastneného menovaného miesta / Eventuelt navn og adresse til den underrettede myndighet / Om tilråpligt navn  
 och adress på respektive institution/organ / I givet fald navn og adresse på den angivne, involverede organisation / Tarvittaessa  
 tarkastuspalkan nimi ja osoite:

Gemessener Schalleistungspegel / Measured sound power level / Le niveau de puissance acoustique mesuré / Livello di potenza  
 acustica misurato / Gemeten geluidsvermogen / Nivel de potencia acústica medido / Megmért hangteljesítményszint /  
 Zmierzony poziom mocy akustycznej / Naměřená hladina zvuku / Nameraná hladina hluku / Mått støyeffektiv / Uppmått  
 ljudeffektiv / Mått lyd-niveau / Mittedu melutaso:

LWA 91 db (A)

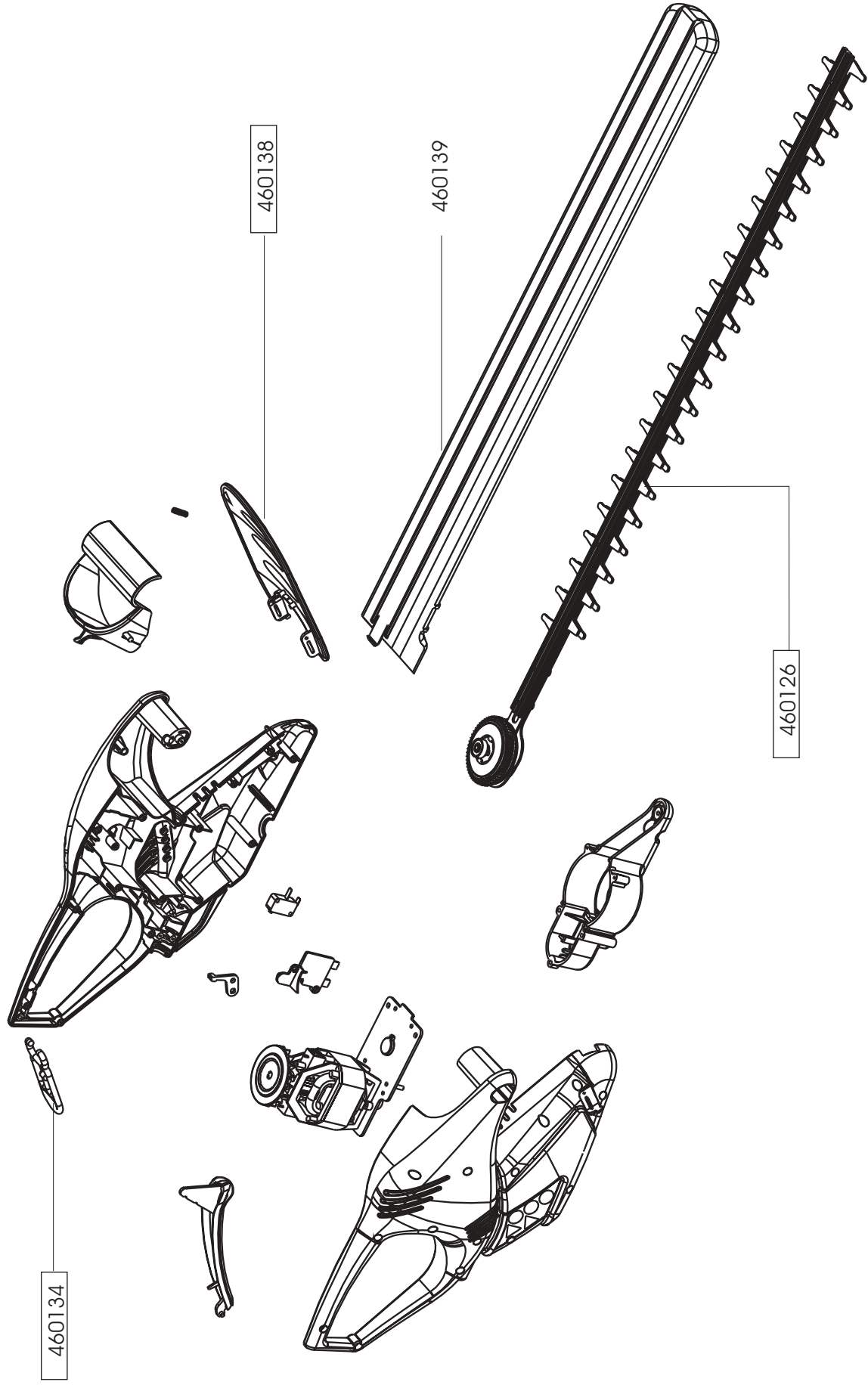
Garantierter Schalleistungspegel / guaranteed sound power level / Le niveau de puissance acoustique garanti / Livello di potenza  
 acustica garantito / Gegarandeerd geluidsvermogen / Nivel de potencia acústica garantizado / Szavatolt hangteljesítményszint /  
 Zagwarantowany poziom mocy akustycznej / Zaručená hladina zvuku / Garantovaná hladina hluku / Garantert støyeffektiv /  
 Garanterad ljudeffektiv / Garanteret lyd-niveau / Taattu melutaso:

LWA 99 db (A)

Kötz	22.01.2003	De Hippo	Techn Manager
Ort / Place / Lieu /	Datum / Date / Data /	Unterschrift / Signature / Firma /	Beauftragter / Representative / Délégué /
Località / Plaats /	Dátum / Dato /	Handtekening / Aláírás / Podpis /	Responsabile / Gemachtigd / Delegado /
Localidad /		Underskrift / Signatur / Áika	Meghatalmazott / Deceniobiorca /
Helyiség n/			Představitel / Zodpovedný / Representant /
Miejscowość /			Representat / Autoriseret representant /
Mesto / Sted / By /			Valtuutettu
Paikka			

# HE 700 Laser

Art. Nr.: 112 211



EB548741

a	b	c	d	e	f
---	---	---	---	---	---

D	GB	F	I	NL
<p><b>Garantie</b></p> <p>Etwas Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung.</p> <p>Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.</p> <p>Unsere Garantiezusage gilt nur bei:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• sachgemäßer Behandlung des Gerätes.</li> <li>• Beachtung der Bedienungsanleitung.</li> <li>• Verwendung von Original-Ersatzteilen.</li> </ul> <p>Die Garantie erfischt bei:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reparaturversuchen am Gerät.</li> <li>• Technischen Veränderungen am Gerät.</li> <li>• nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.</li> <li>• gewerblicher oder kommunaler Nutzung etc.</li> </ul> <p>Von der Garantie ausgeschlossen sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind.</li> <li>• Natürlicher Verschleiß und Teile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen <b>XXX XXX (X)</b> gekennzeichnet sind.</li> <li>• Verbrennungsmotoren – für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller.</li> </ul> <p>Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.</p> <p>Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.</p>	<p><b>Guarantee</b></p> <p>During the legal guarantee period, we will remedy any faults due to faulty materials or manufacture at our discretion by repair or by the supply of spare parts.</p> <p>The guarantee period is subject to the current law of the country in which the machine was purchased.</p> <p>The guarantee is only valid under the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The machine has been treated properly.</li> <li>• The operation instructions have been followed.</li> <li>• Genuine spare parts have been used.</li> </ul> <p>The guarantee is void if:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Attempts have been made to repair the machine.</li> <li>• The machine has been altered.</li> <li>• The machine has been used incorrectly. (e.g. commercial or communal use etc.).</li> </ul> <p>The following items are excluded from the guarantee:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Paint damage due to normal wear.</li> <li>• Wearing parts on the spare parts card which are marked with the box <b>XXX XXX (X)</b></li> <li>• Internal combustion engines – separate guarantee conditions apply to these from the relevant engine manufacturer.</li> </ul> <p>In the event of a claim under the guarantee, please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with this guarantee declaration and a proof of purchase.</p> <p>The legal guarantee rights of the purchaser in respect of the seller remain unaffected by the terms of this guarantee.</p>	<p><b>Garantie</b></p> <p>Durant le délai de garantie légal, nous réparerons aux défauts de matériel et de construction de l'appareil en réparant ou en remplaçant, à notre convenance.</p> <p>Le délai de garantie est fonction de la législation respective du pays dans lequel l'appareil a été acheté.</p> <p>L'application de la garantie suppose:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un traitement conforme de l'appareil ;</li> <li>• Le respect de la notice d'utilisation ;</li> <li>• L'utilisation de pièces de rechange d'origine.</li> </ul> <p>La garantie est annulée:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En cas de tentatives de réparation sur l'appareil;</li> <li>• En cas de modifications techniques apportées à l'appareil;</li> <li>• En cas d'utilisation non conforme (par ex. Professionnelle ou communale, etc.).</li> </ul> <p>Sont exclus de la garantie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les dommages de peinture survenant dans le cadre d'une utilisation normale;</li> <li>• Les pièces d'usure signalées sur la carte pièces de rechange par un cadre <b>XXX XXX (X)</b></li> <li>• Les moteurs à combustion qui bénéficient des dispositions de garantie spécifiques du fabricant du moteur.</li> </ul> <p>En cas d'application de la garantie, veuillez vous adresser, muni de la présente déclaration de garantie de votre certificat d'achat, à votre revendeur ou au prochain point de service après-vente agréé.</p> <p>Cette accord de garantie ne modifie en rien les droits à la garantie légale dont bénéficie l'acheteur vis-à-vis du vendeur.</p>	<p><b>Garanzia</b></p> <p>Qualsiasi errore di materiale o fabbricazione dell'apparecchio sarà eliminato durante il periodo di garanzia previsto dalla legge, a nostra scelta, tramite riparazione o sostituzione.</p> <p>Il periodo di garanzia dipende rispettivamente dalle leggi in vigore nel paese in cui viene acquistato l'apparecchio.</p> <p>La nostra garanzia è valida nei seguenti casi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trattamento adeguato dell'apparecchio.</li> <li>• Rispetto delle istruzioni per l'uso.</li> <li>• Impiego di ricambi originali.</li> </ul> <p>La garanzia decade nei seguenti casi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tentativi di riparazione sull'apparecchio.</li> <li>• Modifiche tecniche dell'apparecchio.</li> <li>• Impiego non appropriato, per es. impiego industriale o comunale.</li> </ul> <p>Sono esclusi dalla garanzia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Danni alla vernice attribuibili a normale usura.</li> <li>• Particolari di rapida usura contrassegnati sulla scheda ricambi con una cornice <b>XXX XXX (X)</b></li> <li>• Motori a combustione, per i quali sono valide le condizioni di garanzia a parte dei rispettivi produttori.</li> </ul> <p>In caso di garanzia, rivolgersi con la presente dichiarazione di garanzia e la fattura di acquisto al proprio rivenditore o al centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino.</p> <p>La presente garanzia lascia invariate le rivendicazioni di garanzia legali dell'acquirente nei riguardi del venditore.</p>	<p><b>Garantie</b></p> <p>Eventuele materiaal- of productiefouten in het apparaat verhelpen wij tijdens de wettelijke garantietermijn naar onze eigen keuze door reparatie of vervangende levering.</p> <p>De garantietermijn wordt telkens bepaald volgens het recht van het land waarin het apparaat is gekocht.</p> <p>Onze garantietoezegging geldt uitsluitend bij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deskundige behandeling van het apparaat.</li> <li>• Het opvolgen van de handleiding.</li> <li>• Het gebruik van originele reserveonderdelen.</li> </ul> <p>De garantie verbaalt bij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pogingen het apparaat te repareren.</li> <li>• Technische veranderingen aan het apparaat.</li> <li>• Gebruik dat niet volgens de voorschriften is, b.v. industrieel of gemeentelijk gebruik.</li> </ul> <p>Van de garantie zijn uitgesloten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lakschade die veroorzaakt is door normale slijtage.</li> <li>• Aan slijtage onderhevige onderdelen die op de kaart met reserveonderdelen aangegeven staan met een kader <b>XXX XXX (X)</b></li> <li>• Verbrandingsmotoren – Hiervoor gelden de aparte garantietoezeggingen van de desbetreffende motorenfabrikant.</li> </ul> <p>Ingeval van garantie wordt u zich a.u.b. met deze garantieverklaring en het aankoopbewijs tot uw handelaar of tot de dichtstbijzijnde klantenserviceafdeling.</p> <p>Door deze garantietoezegging blijven de wettelijke garantieaanspraken van de koper ten opzichte van de verkoper onaangetaast.</p>

TR	P	RUS	GR
<p><b>Garanti</b></p> <p>Geçerli garanti süresi içerisinde , cihaz üzerinde oluşan her türden imalatçı ve malzeme hatalarını ücretsiz tamir ve gerekli yedek parçaların değiştirilmek bizim sorumluluğumuzdur.</p> <p>Garanti süresi makinenin satın alındığı ülkedeki kanuni mesburî garanti süresi ile sınırlıdır .</p> <p>Garanti yalnızca aşağıdaki koşullar altında geçerlidir :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Makinenin düzgün kullanılması.</li> <li>• Operasyon talimatlarına uyulmuş olması.</li> <li>• Hakkı yedek parçaların kullanılması.</li> </ul> <p>Garantinin geçersiz olduğu durumlar :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Makinenin tamiri için uğraşmış olması.</li> <li>• Makinenin teknik özelliklerin değiştirilmiş olması.</li> <li>• Makinenin düzgün kullanılmamış olması. (örneğin endüstriyel kullanım .)</li> </ul> <p>Aşağıdaki durumlar garanti dışıdır :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boya hasarı ve normal aşınma durumu.</li> <li>• Yedek parça kartı üzerindeki aşağıdaki işaretli taşıyan aşınabilen parçaların değişimi <b>XXX XXX (X)</b></li> <li>• İçten yanmalı motorların garanti olmayan motor üretici firmanın sorumluluğu altındadır.</li> </ul> <p>Garanti dahilinde oluşacak herhangi bir şikayetiniz durumunda , garanti kartı ve makineyi aldığımız tarihi belirleyen fatura veya fişle beraber size en yakın müşterî hizmet merkezimize başvurunuz .</p> <p>Bu garanti şartları dâhilinde , son tüketiminin satıcısıya karşı olan kanunî hakları saklı kalmaktadır.</p>	<p><b>Garantia</b></p> <p>Eliminamos os eventuais defeitos de material ou de fabricação do aparelho, dentro do prazo de prescrição legal estabelecido, respeitante a direitos de garantia a nosso critério, ou através de reparação ou de substituição.</p> <p>O prazo de prescrição define-se de acordo com a legislação em vigor do país no qual o artigo foi adquirido.</p> <p>A nossa garantia é válida exclusivamente em caso de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• utilização correcta do aparelho.</li> <li>• observação do manual de instruções.</li> <li>• utilização de peças sobressalentes de origem.</li> </ul> <p>A garantia caducará em caso de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• tentativas de reparação do aparelho pelo próprio.</li> <li>• alterações e modificações técnicas do aparelho.</li> <li>• utilização incorrecta do aparelho..</li> <li>• utilização comercial ou comunal, etc.</li> </ul> <p>São excluídos da garantia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• danificação do verniz provocada pelo uso normal do aparelho.</li> <li>• desgaste natural e peças identificadas no cartão de peças sobressalentes com uma moldura e por <b>XXX XXX (X)</b></li> <li>• Motores de combustão – para estes são válidas as cláusulas de garantia especiais em separado dos respectivos fabricantes dos motores.</li> </ul> <p>Em caso de garantia, por favor, dinja-se, acompanhado por esta declaração de garantia e o comprovativo da compra ao seu representante ou à próxima oficina de assistência técnica autorizada.</p> <p>Mediante esta declaração de garantia, os direitos legais respeitantes a falhas e defeitos do comprador perante o vendedor ficam inalterados.</p>	<p><b>Гарантия</b></p> <p>Возможные дефекты материала или производственные дефекты устраняются нами в течение гарантийного срока, на наше усмотрение, путём ремонта или замены товара.</p> <p>Гарантийный срок на изделие устанавливается в соответствии с законом страны, в которой оно было приобретено.</p> <p>Гарантия действительна исключительно:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• при использовании изделия по назначению.</li> <li>• при соблюдении инструкции по эксплуатации.</li> <li>• при использовании оригинальных запчастей.</li> </ul> <p>Гарантия не действительна в следующих случаях:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• при попытке самостоятельного ремонта.</li> <li>• при изменении конструкции изделия.</li> <li>• при применении изделия не по назначению.</li> <li>• при промышленной или коммунальной эксплуатации изделия.</li> </ul> <p>Гарантия не распространяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• при обычном износе и при повреждении лакокрасочного покрытия, что неизбежно при нормальном износе.</li> <li>• на части, которые в списке запчастей выделены рамкой <b>xxx xxx (x)</b></li> <li>• на двигатели внутреннего сгорания, так как для них действуют отдельные гарантийные положения соответствующих производителей двигателей.</li> </ul> <p>В случае обнаружения неисправности, просим обратиться с данным гарантийным заявлением и кассовым чеком в торгующую организацию, продавшую Вам это изделие, или в наш сервисный центр.</p> <p>Права покупателя по закону о защите прав потребителя остаются в силе несмотря на возможные отклонения вышеназванных гарантийных условий</p>	<p><b>Εγγύηση</b></p> <p>Ενδεχόμενα λάθη των υλικών ή του κατασκευαστή στην σύνδεση αναλαμβάνονται από την Εταιρία μας μόνο μέσα στο προβλεπόμενο από τον Νομο διάστημα παραγραφής για απελευθέρωση ή κακή λειτουργία. Αντιστοίχα ο κατασκευαστής αποφεύγει για μια Επιδιόρθωση ή αντικατάσταση της Συσκευής.</p> <p>Το διάστημα Παραγραφής διαφοροποιείται ανάλογα με τους αντίστοιχους νόμους της χώρας στην οποία αγοράστηκε η Συσκευή.</p> <p>Η Εγγύηση μας ισχύει μόνο στις περιπτώσεις:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Καλής Χρήσης της Συσκευής</li> <li>• Ανάβαντας υπ όρων των οδηγίων Χρήσης</li> <li>• Χρησιμοποίησης μόνο γνήσιων Αυτοακτικών.</li> </ul> <p>Η Εγγύηση μας δεν ισχύει στις περιπτώσεις:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Προσπάθειες επίδρασης της Συσκευής</li> <li>• Τεχνικών αλλαγών στην Συσκευή</li> <li>• Χρησιμοποίησης της Συσκευής για επαγγελματικούς ή κοινωτικούς σκοπούς</li> </ul> <p>Από την Εγγύηση αποκλείονται τα ακόλουθα:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ζημιές στο Χρώμα εξαιτίας της Χρήσης</li> <li>• Αντικατάσταση φυλόσομα φθαρμένων εξαρτημάτων τα οποία είναι με <b>XXX XXX (X)</b> μαρκαραμένα στην Λίστα των ανταλλακτικών.</li> <li>• Ζημιές στον κινητήρα-σε αυτήν την περίπτωση ισχύουν οι ειδικές Εγγυήσεις των κατασκευαστών κινητήρων.</li> </ul> <p>Σε περίπτωση Εγγύησης απευθυνθείτε με την προσακόμηση αυτής της Εγγύησης και την αποδείξη Αγοράς στον Ανταρπιστή ή στο σημείο εξυπηρετούμενο Συνεργείο.</p> <p>Με αυτήν την Εγγύηση κατοχυρώνονται τα δικαιώματα του αγοραστή για απελευθέρωση ή κακή λειτουργία της Συσκευής έναντι του κατασκευαστή.</p>

H	PL	CZ	SK
<p><b>Garancia</b></p> <p>A készüléken fellelő esetleges anyag- és gyártási hibákat a törvényes szavatossági időn belül, szabad választásunk szerint javítással vagy készülőkkészével szüntetjük meg.</p> <p>A szavatossági határidőt annak az országnak a törvényes rendelkezései határozzák meg, ahol a készülék eladásra került.</p> <p>Garanciára tett ígéretünk csak az alábbiak betartása esetén érvényes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Készülék szakemberrel kezelése.</li> <li>• Kezelési utasítás betartása.</li> <li>• Eredeti cserealkatrészek felhasználása.</li> </ul> <p>Az alábbi esetekben megszűnik a garancia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Készüléken tett javítási kísérletek.</li> <li>• Készüléken végrehajtott műszaki változtatások.</li> <li>• Nem rendeltetésszerű használat, pl. ipari vagy helyi öngazdáltsági szerek általi használata.</li> </ul> <p>A garancia nem terjed ki az alábbiakra:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nem természetes elhasználásból eredő, a festést ért károk.</li> <li>• Olyan gyorsan kopó alkatrészek, amelyek a géphez adott alkatrész-kártyán <b>XXX XXX (X)</b> kóddal vannak megjelölve.</li> <li>• Beiszlógós motorok – ezekre a mindenkori gyártó külön garanciára vonatkozó rendelkezései érvényesek.</li> </ul> <p>Garanciaigény esetén kérjük, forduljon ezzel a garanciajeggyel és a pénztári bizonylattal szakeladóhoz vagy a legközelebbi szerződött szervizünkhöz.</p> <p>Ez a garanciára tett ígéret nem érinti a vásárlónak az eladóval szemben támasztott törvényes szavatossági igényeit.</p>	<p><b>Gwarancja</b></p> <p>W momencie sprzedaży zawierana jest na druku karty gwarancyjnej umowa gwarancyjna. Ujawniono wady materiałowe lub produkcyjne urządzenia usuwamy w ramach obowiązującego okresu gwarancyjnego, w wyniku naprawy albo wymiany urządzenia na nowe.</p> <p>Termin usunięcia wady uzależniony jest od aktualnie obowiązującego prawa (patrz karta gwarancyjna).</p> <p>Udzielana przez nas gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prawidłowego obchodzenia się z urządzeniem.</li> <li>• Przestrzegania instrukcji obsługi.</li> <li>• Używania oryginalnych części zamiennych i eksploatacyjnych</li> </ul> <p>Gwarancję traci się w przypadku:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nieprzestrzegania instrukcji obsługi</li> <li>• Nieprzestrzegania warunków umowy gwarancyjnej</li> <li>• Prób naprawy urządzenia</li> <li>• Przeprowadzenia zmian technicznych urządzenia.</li> <li>• Zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem (nie są to urządzenia przemysłowe, służą tylko do użytku amatorskiego).</li> </ul> <p>Gwarancja nie obejmuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uszkodzeń lakieru w wyniku zwykłego użycia.</li> <li>• Części zużywających się, oznaczonych na liście części zamiennych następującą ramką <b>XXX XXX (X)</b></li> <li>• Silników spaliniowych – dla nich obowiązują oddzielne przepisy gwarancyjne dla danych producentów silników.</li> </ul> <p>W przypadku awarii urządzenia prosimy zwrócić się z podpisaną kartą gwarancyjną oraz dowodem zakupu do najbliższego punktu serwisowego, wyszczególnionego w karcie.</p> <p>Dzięki niniejszej gwarancji ustawowe roszczenia gwarancyjne kupującego w st osunku do sprzedawcy są zachowane.</p>	<p><b>Záruka</b></p> <p>Případně chyby materiálu nebo z výroby, vyskytující se na stroji, odstraníme během zákonné záruční lhůty dle našeho rozhodnutí buď opravou nebo dodáním náhradního zboží.</p> <p>Délka záruční lhůty je určena právem země, ve které byl stroj zakoupen.</p> <p>Příslib záruky platí pouze při dodržení:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Správného zacházení se stroje.</li> <li>• Respektování návodu k obsluze.</li> <li>• Použití originálních náhradních dílů.</li> </ul> <p>Záruka pozbývá platnosti v případě:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokusů o opravu stroje.</li> <li>• Technických změn na stroji.</li> <li>• Nesprávného používání stroje, např. při nasazení za výdělek nebo v komunálních službách.</li> </ul> <p>Záruka se nevztahuje na:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poškození laku, způsobené běžným opotřebením.</li> <li>• Opotřebené díly, které jsou v seznamu těchto dílů označeny rámečkem <b>XXX XXX (X)</b>.</li> <li>• Pro spalovací motory platí oddělená záruční ustanovení výrobce motoru.</li> </ul> <p>V případě uplatňované záruky se laskavě obraťte s tímto pořítilším o záruce a s dokladem o nákupu na vašeho prodejce nebo na nejbližší oprávněnou servisní dílnu.</p> <p>Tento příslib záruky neovlivňuje zákonné nároky zákazníka na poskytnutí záruky vůči prodejci.</p>	<p><b>Záruka</b></p> <p>Pripadne chyby materiálu, alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej záručnej lehoty buď prostredníctvom opravy alebo dodaním náhradného tovaru.</p> <p>Záručná lehota sa stanovuje vždy podľa právneho poriadku krajiny, v ktorej bolo zariadenie kúpené.</p> <p>Náš prísľub pre záruku platí len pri:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Odbornej manipulácii so zariadením.</li> <li>• Dodržaní návodu na obsluhu.</li> <li>• Používaní originálnych náhradných dielov.</li> </ul> <p>Záruka zaniká pri:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokusoch o opravy na zariadení.</li> <li>• Technických zmenách na zariadení.</li> <li>• Pň použití, ktoré nie je v súlade s určením, napr. priemyselné alebo komunálne použitie.</li> </ul> <p>Zo záruky sú vyňaté:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Škody na náteroch, ktoré sú spôsobené bežným opotrebením.</li> <li>• Diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na listine náhradných dielov označené rámečkom <b>XXX XXX (X)</b>.</li> <li>• Spalovacie motory – pre tieto platia samostatné záručné ustanovenia príslušného výrobcu motora.</li> </ul> <p>V prípade reklamácie sa, prosím, obráťte s týmto záručným listom a dokladom o kúpe na Vášho predajcu, alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.</p> <p>Týmto vyhlásením o záruke zostávajú nedotknuté zákonné nároky na záruku kupujúceho voči predávajúcemu.</p>

E	N	S	DK	FIN
<p><b>Garantía</b></p> <p>Elinamos los eventuales fallos de material o fabricación en el aparato durante el plazo legal de la garantía y mediante reparación o recambio, según a nuestra elección.</p> <p>El plazo de garantía es determinado por la legislación de cada país en cuestión en el que se haya comprado el aparato.</p> <p>Sólo asentiremos en ofrecer garantía en los casos siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uso correcto del aparato.</li> <li>• Observancia de las instrucciones de servicio.</li> <li>• Utilización de piezas de repuesto originales.</li> </ul> <p>La garantía se extingue, cuando:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se realizan intentos de reparación por cuenta propia en el aparato.</li> <li>• Cuando se realizan modificaciones técnicas en el aparato.</li> <li>• En caso de utilización no conforme a la finalidad prevista, por ejemplo, utilización industrial o comunal.</li> </ul> <p>Quedan excluidos de la garantía:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los daños de lacado que tengan su origen en el desgaste normal.</li> <li>• Las piezas de desgaste están identificadas con el marco <b>XXX XXX (X)</b>.</li> <li>• Motores de combustión: Para éstos serán de aplicación las regulaciones de garantía de cada fabricante de motor en cuestión.</li> </ul> <p>En caso de proceder la garantía, rogamos dirijase con la presente declaración de garantía y el albarán de compra a su comerciante o al servicio autorizado de postventa más cercano.</p> <p>Los derechos legales de garantía del comprador frente al vendedor no se ven afectados por la siguiente declaración vinculante de garantía.</p>	<p><b>Garanti</b></p> <p>Eventuelle material- eller produktionsfeil på maskinen fjerner vi under den lovlige garantitiden i henhold til vårt valg ved reparasjon eller erstatning.</p> <p>Garantitiden er avhengig av loven i det landet hvor maskinen er kjøpt.</p> <p>Vår garantiforsikring gjelder bare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ved sakkyndig håndtering av maskinen</li> <li>• Når det tas hensyn til bruksanvisningen</li> <li>• Ved bruk av original-reservedeler</li> </ul> <p>Garantien opphører ved:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reparasjonsforsøk på maskinen.</li> <li>• Tekniske forandringer på maskinen.</li> <li>• Ikke formålstjenlig bruk, (f.eks. yrkesmessig eller kommunal bruk.)</li> </ul> <p>Fra garantien er utelukket:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lakkader som kan tilbakeføres til normal slitasje.</li> <li>• Slidedeler som på reservedelskortet er kjennetegnet med ramme <b>XXX XXX (X)</b></li> <li>• Ved forbrenningsmotorer – For disse gjelder de separate garanti bestemmelser motorprodusentene.</li> </ul> <p>I tilfelle garanti, ta med denne garanti erklæringen og kjøpebeviset til din forhandler eller neste autoriserte kundeservice.</p> <p>Kjøperens lovmessige garantikrav overfor selgeren berøres ikke av denne garantien.</p>	<p><b>Garanti</b></p> <p>Eventuelle material- eller silverkingefeil på maskinen fjerner vi under den lovlige garantitiden, aningen genom reparasjon eller genom att kunden får en annan maskin.</p> <p>Det gäller alltid den garantitid som är föreskriven i det land där maskinen köptes.</p> <p>Vår garanti gäller endast:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Om maskinen används fackmässig och enligt föreskrifterna</li> <li>• Om bruksanvisningen beaktas och</li> <li>• Om original-reservedelar används</li> </ul> <p>Vi kann inte ge någon garanti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Om man själv försöker reparera maskinen</li> <li>• Om maskinen förändras tekniskt eller</li> <li>• Om maskinen inte används på föreskrivet sätt, t.ex. för industriell eller kommunal användning.</li> </ul> <p>Vår garanti gäller ej för:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lakkador som beror på normalt slitage och.</li> <li>• Slitagedelar som är markerade med en ram <b>XXX XXX (X)</b> på reservedelskortet.</li> <li>• Förbränningsmotorer – För dessa gäller motortillverkarens separata garantibestämmelser.</li> </ul> <p>Om du skulle ha en reklamation vänder du dig till din återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundservice. Glöm inte att ta med dig köpbeviset (kvittot).</p> <p>De lagliga garantianspråken som köparen har gentemot säljaren berörs ej av denna garanti-information.</p>	<p><b>Garanti</b></p> <p>Evt. Materiale- eller fabrikationsfej på apparatet udbedres af os inden for den lovmæssige garantifrist, efter vort valg, gennem reparation eller reservelevering.</p> <p>Garantifristen er afhængig af den pågældende nationale ret, i det land hvor apparatet er blevet købt.</p> <p>Vor garantiydelse gælder kun ved:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sagkyndig apparatbehandling</li> <li>• Overholdelse af betjeningsvejledningen</li> <li>• Anvendelse af originale reservedele</li> </ul> <p>Garantien bortfalder ved:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reparationsforsøg på apparatet</li> <li>• Tekniske forandringer på apparatet</li> <li>• Ikke-bestemmelsemæssig anvendelse, fx erhvervmæssig eller kommunal benyttelse.</li> </ul> <p>Unde lukket af garantien er:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lakkader, der fores slitage på normal slitage.</li> <li>• Sliddede, som på reservedelskortet er markeret med <b>XXX XXX (X)</b>.</li> <li>• Forbrændingsmotorer – For dem gælder de separate garantibestemmelser fra den pågældende motorenfabrikant.</li> </ul> <p>I garantitilfælde bedes De venligst henvende Dem med denne garanti erklæring og købekvittering til Dores forhandler eller den nærmeste autoriserede kundservice.</p> <p>Gennem denne garantiydelse bliver de lovmæssige garantikrav af køberen overfor sælgeren ikke berørt.</p>	<p><b>Takuu</b></p> <p>Valmistaja poistaa laitteessa olevat mahdolliset materiaali- ja valmistusvirheet lakisääteisen takuajan aikana valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla laitteeseen.</p> <p>Takuukaikaa määräytyy aina sen maan lakien mukaan, mistä laite on ostettu.</p> <p>Valmistajan takuu pätee vain:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kun laitetta käsitellään asianmukaisesti.</li> <li>• Kun käyttöohjetta noudatetaan.</li> <li>• Kun käytetään alkuperäisiä varaosia.</li> </ul> <p>Takuu raukeaa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kun laitetta yritetään korjata.</li> <li>• Kun laitteeseen tehdään teknisiä muutoksia.</li> <li>• Kun laitetta ei käytetä käyttötarikokituksen mukaisesti, käytetään esim. Ammatillisessa tai kunnallisessa käytössä.</li> </ul> <p>Takuu ei käsitä:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maalivaurioita, jotka johtuvat normaalista kulumisesta.</li> <li>• Kuluvia osia, jotka on merkitty varosakorttiin kehityksellä <b>XXX XXX (X)</b></li> <li>• Polttomoottoreille – näille pätevät kyseisen moottorivalmistajan erilliset takuusäännökset.</li> </ul> <p>Takuutapauksessa kääntymään myyntiliikkeen tai lähimmän valtuutetun asiakaspalvelustien puoleen esittämällä tämä takuuilmoitus ja ostotodiste.</p> <p>Tämä myönnetty takuu ei vaikuta ostajan lakisääteisiin takuuoikeuksiin myyjää vastaan.</p>

[http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/petrol\\_hedge\\_cutters.htm](http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/petrol_hedge_cutters.htm)  
[http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/leaf\\_blowers.htm](http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/leaf_blowers.htm)  
<http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/strimmers.htm>  
[http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/petrol\\_lawn\\_mowers.htm](http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/petrol_lawn_mowers.htm)  
[http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/electric\\_hedge\\_cutters.htm](http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/electric_hedge_cutters.htm)  
[http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/hedge\\_trimmers.htm](http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/hedge_trimmers.htm)  
[http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/petrol\\_shredders.htm](http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/petrol_shredders.htm)  
[http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/garden\\_strimmers.htm](http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/garden_strimmers.htm)  
[http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/lawn\\_sweepers.htm](http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/lawn_sweepers.htm)  
<http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/tillers.html>  
[http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/kranzle\\_pressure\\_washers.html](http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/kranzle_pressure_washers.html)  
<http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/walk-behind-leaf-vacs.html>  
<http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/dori-cultivators.html>  
<http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/merry-tiller-cultivators.html>  
<http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/alpina-lawn-mowers.html>  
<http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/log-splitters.htm>  
[http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/lawn\\_tractors.htm](http://www.gardening-tools-direct.co.uk/content/lawn_tractors.htm)